



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/17989
14 April 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ НИДЕРЛАНДОВ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 14 АПРЕЛЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь препроводить настоящим текст заявления министров иностранных дел двенадцати государств – членов Европейского сообщества от 14 апреля 1986 года по вопросу о международном терроризме и кризисе в районе Средиземноморья. Буду признателен за распространение настоящего текста среди всех постоянных представительств и делегаций в качестве документа Совета Безопасности.

Макс ВАН ДЕР СТУЛ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Заявление министров иностранных дел двенадцати государств - членов
Европейского сообщества от 14 апреля 1986 года по вопросу о международном
терроризме и кризисе в районе Средиземноморья

1. Двенадцать государств-членов глубоко озабочены усилением напряженности в районе Средиземноморья в результате недавних актов терроризма. Они собрались сегодня, чтобы согласовать свои усилия по борьбе с этим бедствием.
2. Они считают, что следует побудить государства, явно поддерживающие терроризм, к отказу от такой поддержки, и призывают Ливию действовать соответствующим образом.
3. Двенадцать государств-членов убеждены в том, что террористические нападения вопреки утверждениям тех, кто их совершает, не служат достижению никаких политических целей. Таким вопиющим действиям, как акты, недавно совершенные на самолете авиакомпании ТВА и в дискотеке в Берлине, нет и не может быть оправдания. Двенадцать государств-членов решительно осуждают эти вопиющие действия, глубоко сожалеют о гибели в результате этих действий ни в чем неповинных людей и выражают сочувствие жертвам и их семьям.
4. Они также отвергают недопустимые угрозы в адрес государств-членов со стороны ливийских лидеров, которые намеренно поощряют совершение актов насилия и прямо угрожают Европе. Любые действия такого рода получают решительный и надлежащий ответ со стороны двенадцати государств-членов.
5. Двенадцать государств-членов решили действовать в отношении Ливии и, в случае необходимости, в отношении других явно поддерживающих терроризм государств следующим образом:
 - ограничить свободу передвижения дипломатического и консульского персонала;
 - сократить численность персонала дипломатических и консульских представительств;
 - ужесточить требования и процедуры, связанные с выдачей виз.
6. В соответствии со своей декларацией от 27 января 1986 года они вновь подтверждают, что в Ливию не будет экспортироваться оружие или другое военное оборудование. Они будут продолжать делать все, что в их силах, для обеспечения того, чтобы обеспечить, чтобы их граждане и промышленные предприятия не стремились извлекать коммерческую выгоду из мер, принимаемых в ответ на террористические нападения и другие террористические акты. Они оставляют за собой право решать вопрос о необходимости принятия дальнейших мер. Ни одна страна, поддерживающая терроризм, не может рассчитывать на поддержание с ними нормальных отношений.

7. Они поручили соответствующим экспертам немедленно приступить к определению надлежащих мер, которые должны будут принять двенадцать государств-участников, в частности мер по обеспечению безопасности, выполнению международных конвенций о дипломатических и консульских привилегиях и иммунитетах и безопасности гражданских авиарейсов. Доклад экспертов будет рассмотрен на встрече министров, которая состоится на следующей неделе.
8. Двенадцать государств-членов расширяют свое сотрудничество с другими государствами в области разведывательной деятельности, совершенствования мер безопасности и, в целом, предотвращения актов терроризма.
9. Стремясь содействовать ликвидации международного терроризма, двенадцать государств-членов используют в ходе контактов с Ливией и, в случае необходимости, с другими соответствующими государствами свое общее влияние.
10. Они решили информировать арабские государства и Лигу арабских государств о своих выводах и предложить им совместно и в срочном порядке проанализировать вопрос о международном терроризме.
11. Наконец, двенадцать государств-членов подчеркивают, что, для того чтобы можно было добиться политического урегулирования, избежав дальнейшей эскалации военной напряженности в регионе и всех связанных с ней опасностей, необходимо проявление сдержанности всеми сторонами.
